

# CANTATES FRANÇOISES

Avec Simphonie & sans Simphonie.

Par M. CAMPRA, Maître de Musique  
de la Chapelle du Roy.

LIVRE TROISIÈME



Partition gravée in folio se vend

A PARIS,

chez { L'AUTEUR, rue Bertin-Poirée,  
                          ET  
                          BOIVIN, à la Regle d'or,  
                          rue S. Honore. } 10. liv. en blanc.

M. DCC. XXVIII.

Avec Privilege de Sa Majesté.

On trouve chez l'Auteur son cinquième Livre de Motets, gravez in folio.

17m 207



A

MONSIEUR PAJOT,  
COMTE D'ONSEN-BRAY,  
INTENDANT GENERAL DES COURIERS,  
Postes & Relays de France.  
De l'Académie Royale des Sciences.



MONSIEUR.

*L'amour & le gout que vous avez marqué dès votre enfance pour les Sciences & les beaux Arts, vous ont attiré l'estime de tous ceux qui se consacrent à les cultiver. Le plus illustre Corps de Scavans qui soit en Europe, vous a reçu, & se fait honneur de vous posséder. Vous ne vous bornez pas à aimer les Sciences : vous n'épargnez rien de ce qui peut conduire à leur perfection. Vous prenez soin de rassembler les Monumens les plus curieux, qui charment*

## E P I T R E

*presentement nos regards , & préparent de la surprise & des instructions à la posterité : mais il n'appartient pas à un homme uniquement destiné à la composition de la Musique , d'entreprendre l'éloge de tous vos talens. Je me borne-ray à ce qui regarde mon Art. Je suis charmé , MONSIEUR , de trouver l'occasion favorable , en vous offrant un de mes derniers ouvrages , de declarer hautement au Public , que malgré l'experience que j'ai depuis tant d'années , j'ai trouvé encore auprès de vous ce qui pouvoit le rendre plus exact & plus parfait. Ce n'est pas la seule grace dont je devrois vous marquer ma reconnoissance ; mais tout le monde sçait , MONSIEUR , qu'en cherchant à obliger , vous imposez silence à ceux qui veulent vous faire des remerciemens. Je me bornerai donc à vous assurer de mon profond respect , & de l'attachement inviolable avec lequel je suis ,*

**MONSIEUR,**

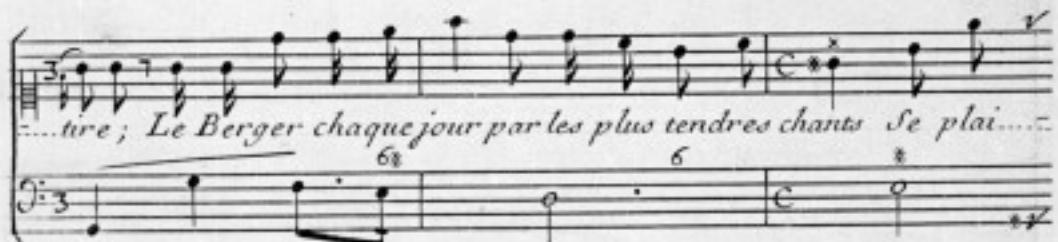
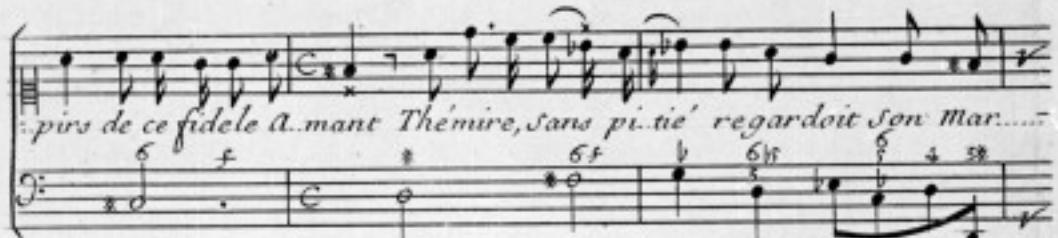
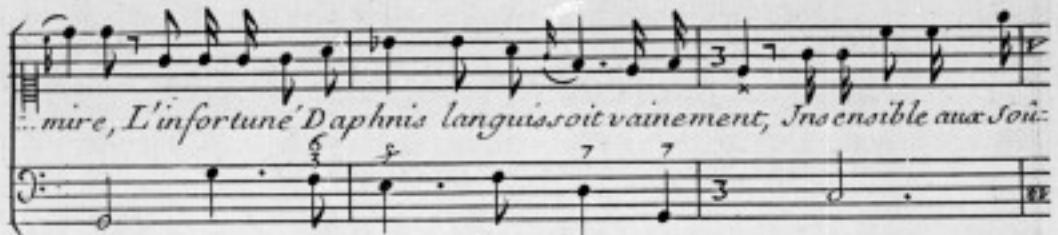
Votre très-humble & très-obéissant  
Serviteur , CAMPRA.

*L'Heureux  
Moment.  
Cantate.*

*Récitatif.*

*Z.*

*Epris depuis long tems des attraits de Thémire,*



2. Air. *L'Heureux Moment.*

*Gracieusement.*      *Thémire Meprise mes*

*vœux, De mes Soupirs elle S'offense,*      *Thémire mè-*

*prise mes vœux, De mes Soupirs elle S'offense, Et moins elle flatte mes*

*feux, Plus j'en ressens la violence. Et moins elle flatte mes*

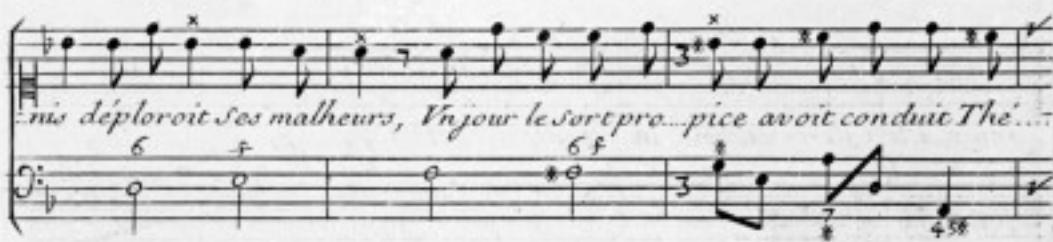
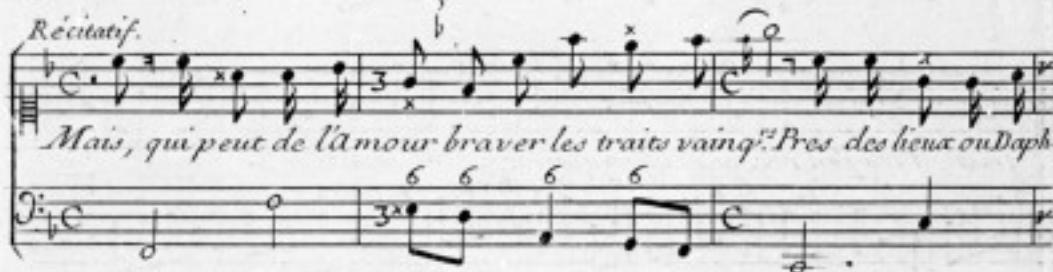
*feux, Plus j'en ressens la violence.*

*Sans espoir, tout prêt de mourir*

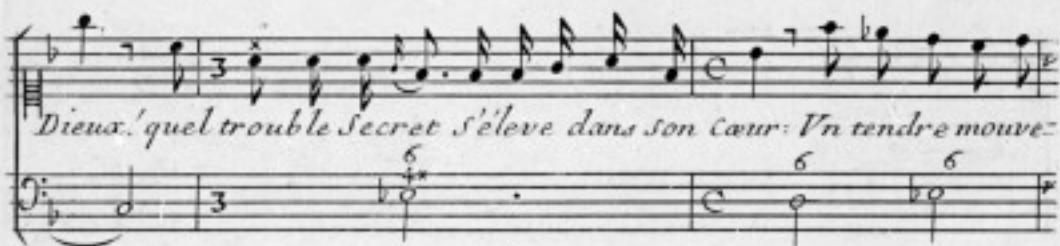
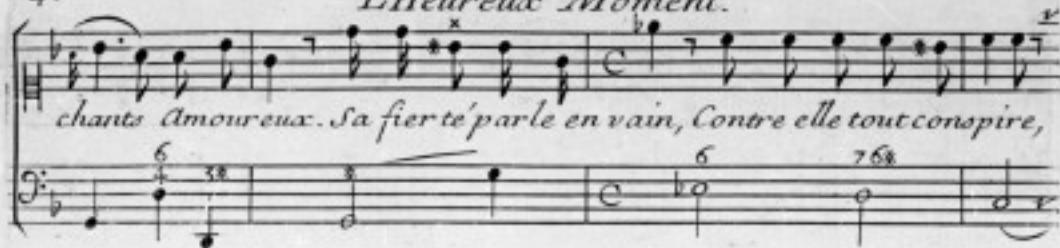
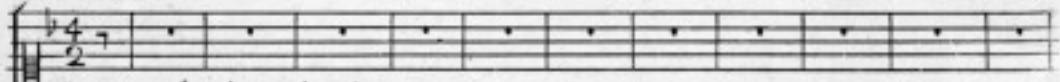
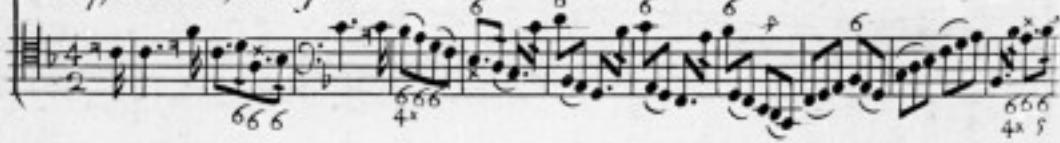
*Fin.*

*Cantate.*

3.



4.

*L'Heureux Moment.**Ariette.**Gay, Modéré, et Piquet.**Reprise.*

*Cantate.*

5.

mer, se flatte en vain de se deffen.... dre, Quand il commence a s'allar-

mer Il s'est de ja laisse' Surprendre. Quand il cōmence a s'allamer.

Il s'est de ja laisse' Surprendre

Fin.

Contre un ennemi qui nous plait La raison a de foibles ar... mes  
Fin.

La raison a de foibles armes: La resistance qu'on lui fait Luy prête en...

cor de nouveaux charmes.

Un cœur à l'ec.  
a la Reprise  
jus qu'au mot Fin.

6.  
Recitatif.*L'Heureux Moment.*

Tandis que la Bergere a sa naissante ardeur, oppose encor une fier...  
té mourante, Le Berger laperçoit, Lotce vne vaine erreur? Quel Dieu, dit  
il, a mes yeux vous presente? Venez vous soulager l'excès de mon tour...  
ment, Ou voir mourir d'amour, Ou voir mourir d'amour vn malheureux a...  
mant! Attendrie a ces mots la Bergere soupi.re. Ta constance dit  
elle, a vaincu mariguer, C'en est fait, cher Daphnis, tu regnes dans mon

Cantate.

7.



Ariette.



(8.

*L'Heureux Moment.*

le. Qui s'ait profiter du moment, Triom.....

phe, Triom..... phe de la plus rebelle. Triom.....

phe de la plus rebelle. Fin.

Fin.

Souvent un destin rigoureux Nous soumet à des infi:

mai.nes, Mais, pour payer toutes nos peines, Il ne faut qu'un moment heu

reux, Il ne faut qu'un moment heureux.

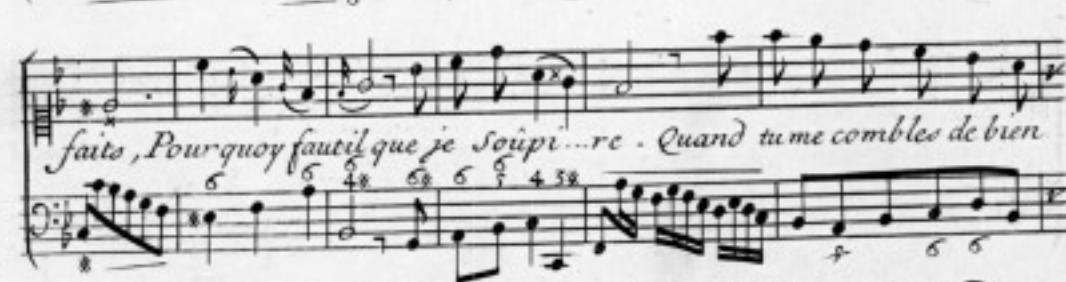
a la Reprise.

# Les Caprices de L'amour.<sup>1.</sup> Cantate.

Insen-sible aux Soupirs de l'aimable A...ricie, Le berger Cori-  
don pour la fiere Silvie Bruloit depui long tems d'une inuti...le ar-  
deur: sort cruel, disoit il, dans sa douleur l'extreme, Mon a...  
mour est payé d'une injuste rigueur; Tandis qu'Ingrat malgré moi  
même, A qui brule pour moy je refuse mon cœur.

2. air. *Les Caprices de l'Amour.*

Rondement et point vite.



*Cantate.*

3.

Handwritten musical score for a cantata, page 3. The score consists of five systems of music, each with two staves: basso continuo (bassoon and harpsichord) and soprano voice. The vocal parts are written in soprano clef, mostly in common time. The basso continuo parts include basso continuo (bassoon) and harpsichord. The score includes lyrics in French, some with musical markings like '6' or '4 38'. The vocal parts are mostly in soprano clef, with some basso continuo parts in bass clef. The score is handwritten in ink on white paper.

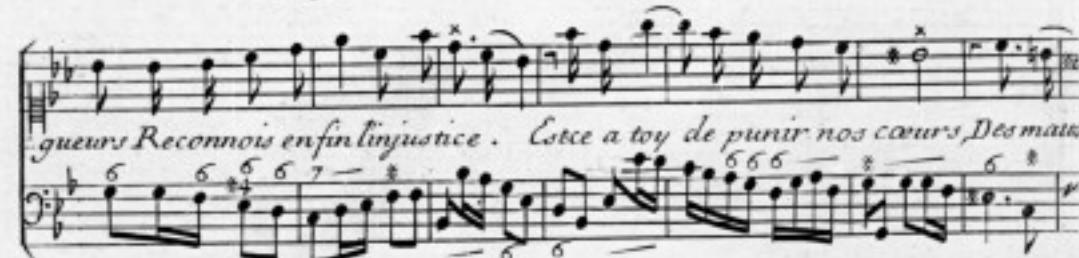
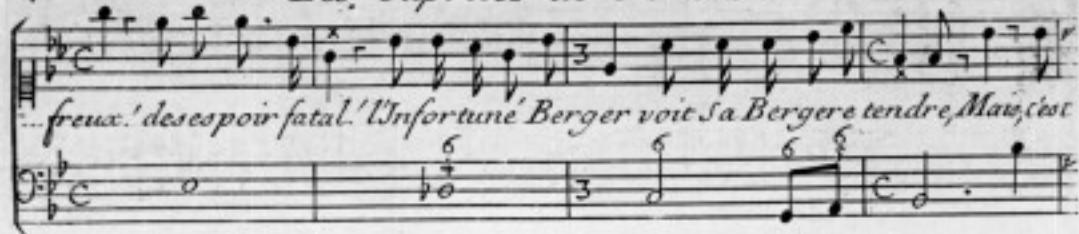
Fin. Ta main fatale au gré du  
Fin.

Sort, Unit nos cœurs, ou les Separe, Et rarement ton choix bizarre, A.  
48

... vec la raison est d'accord. Cruel A. &c.

C'est pour Coridon de n'être point aimé. Cette fière beauté dont 50  
cœur est charmé A son tour brûlé en vain po le jeune Silvandre. Sort af.

4. *Les Caprices de l'amour.*



*Cantate.*

5.

toy de punir nos caours, Des maux que cause ton capri.... ce!

*Fin.*

Tu te plais a voir nos tourmens, Ils ne sont ja...

*Fin.*

... mais legitimes: Pour exercer tes chatimens, Pour exercer tes chatimens,

Tu rends coupables tes vic... times. Tu rends coupables tes vic...

*Cruel Tirant.*

*a la Reprise.*

*Recitatif.*

J'amais de la rai... son tune connus la voix, L'aveuglement est ton partage,

6.

*Les Caprices de l'Amour.**Mesuré.*

*Reprise.*

*Cantate.*

7.

Amour, tes plus vives allarmes, De ton aveuglement sont l'ef...  
fet dangereux, Amour,  
tes plus vives allarmes, De ton aveuglement sont l'ef...  
fet dangereux, Tu rendrois les amans heureux, Si le ha...  
zard, sans choix ne guidoit point tes ar...mes. Tu rendrois les...  
amans heureux, Si le hazard, sans choix ne guidoit point tes ar...

8.

*Les Caprices de l'Amour.*

mes. Si le hazard, Sans choix ne guidoit point tes ar....

.....mes.

Contre tes traits, et ton flambeau, Les Amans, Sans rai-  
Fin.

son murmu...rent, Toutes les pei...nes qu'ils endu...rent,

Sont les crimes de ton bandeau. Amour &c.

*Fin de cette Cantate.*

*La Colere  
D'Achille*

*Cantate.*

*Bruit de Guerre.*

*Violons.*

*Trompette, ou Hautboy.*

The musical score consists of six staves of music. The first two staves are for Violins, indicated by a treble clef and a 2/4 time signature. The third staff is for Trompette, ou Hautboy, indicated by a bass clef and a 2/4 time signature. The fourth staff is for Bassoon, indicated by a bass clef and a 2/4 time signature. The fifth staff is for Clarinet, indicated by a soprano clef and a 2/4 time signature. The sixth staff is for Bassoon, indicated by a bass clef and a 2/4 time signature. The music is composed of eighth and sixteenth notes, with various dynamics and performance instructions like 'Tournez Vite' at the end.

*Tournez Vite.*

2.

*La Colere D'Achilles.*

Sur les bords Phrigiens, quelle horreur! quel carnage! Pae.

*Doux.* *Fort.*

mi ces bruits guerriers, qu'els cris frapent les airs! Des Troyens et des Grecs Mars é

*Doux.* *Fort.* *Doux.*

change la rage! De morts, et de mourans, tous les champs Sont cou

*Fort.* *Doux.*

*Cantates.*

3.

Handwritten musical score for three voices (Soprano, Alto, Bass) and piano. The score consists of six staves of music. The vocal parts are in common time, treble clef, and mostly G major. The piano part is in common time, bass clef, and mostly C major. French lyrics are written below the vocal parts. Dynamic markings include *fort*, *doux*, and *tournez vite*. Measure numbers 1 through 10 are indicated above the staff.

verts! *Le Scamandre effrayé, pour fuir au fond des Mers, Ne*

*Fort.* *Doux.*

*S'ouvre qu'à peine un passa...ge.*

*Fort.*

*Les Troyens sont vainqueurs; les Grecs pour leurs vaincues, Promissoient dépar-*

*Doux.* *Tournez vite.*

4.

*La Colere D'Achille.*

Handwritten musical score for "La Colere D'Achille". The score consists of eight staves of music, primarily in common time (indicated by a 'C') and common key (indicated by a 'G'). The vocal parts are written in soprano and alto clefs, while the instrumental parts (Violins and Trompettes) are written in bass clef. The lyrics are in French and are placed below the vocal parts. The score includes dynamic markings such as 'p' (piano), 'f' (forte), and 'ff' (double forte). The instrumentation is indicated at the beginning of the score: "Violons et Trompettes". The vocal parts begin with a melodic line, followed by a section where the lyrics "Hector les suit, les presse, et jusques sur les Caux, Porte la vante;" are sung. The vocal parts then continue with "fla..... me de vo..... ran..... te.". The instrumental part (Violins and Trompettes) begins with a fanfare-like introduction, labeled "Air de Triomphe". The score concludes with a final section of the instrumental part.

vante; Hector les suit, les presse, et jusques sur les Caux, Porte la  
fla..... me de vo..... ran..... te.

Violons et Trompettes.  
Air de Triomphe.

Cantate.

5.

Recitatif.

Achile est il oisif en ces momens affreux? Privé de Brise-  
uis ce Heros invincible, Venge par son repos le malheur de Ses  
feux; Et s'aplaudit ainsi d'un peril si terrible.

Air. vivement et non pressé.

Vengeance,  
doux.  
Violons.

Vengeance, doux plaisir des Dieux, Console majalouse rage, Que de flots de

Tournez vite.

6.

*La Colere d'Achille.*

Sang a mes yeux, Roulement sur ce fatal rivage, Roulement sur ce fatal rivage .

Doux plaisir des Dieux, Vengeance, Vengeance, Doux plaisir des Dieux, Con- .

Lent. vif.

sole jalouse rage, Conso.....le, Console ma jalouse ra...ge.

Douce. Fort.

Douce. Fort.

Avec un Rival o dieux, Que la Grece entier pe

Douce.

Cantate.

7.

ris...se, Au cœur d'Achille furieux, Tu dois un plus grand sacrifice.

Que de flots de sang ame yeux, Roulent sur ce fatal rivage, Roulent sur ce fatal rivage;

Doux plaisir des Dieux, Vengeance, Vengeance doux plaisir des Dieux, Console

ma jalouse rage, Console, Console ma jalouse rage.

Doux. Fort.

vif.  
Lent.  
Fort.

6 6 6 6 7 7 7 43

8.

*Recitatif.* *La Colere D'Achille.*

*A quels affreux transports il se laisse entraîner! Triste des....*

*tin de la grandeur Supreme! Tout se tait devant lui, ses Chefs, Patrocle*

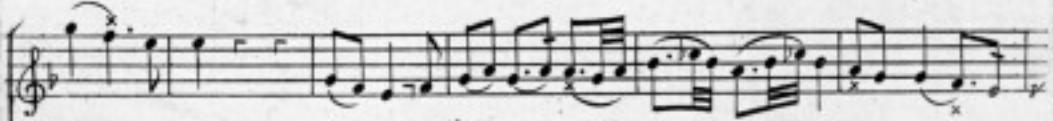
*même Dans Son égarement n'osent le condamner.*

*Lent, et gracieusement.*

*Flutes.*

*Doux.*

*Violons.*



Cantate.

9.

Musical score for three voices (Soprano, Alto, Bass) and piano. The score consists of six staves of music with corresponding lyrics in French. The vocal parts are in common time, while the piano part shows various time signatures (3/4, 2/4, 6/8, 4/4). The score includes dynamic markings such as *Fort.*, *Doux.*, and *Tournez vers*. The lyrics describe scenes of nature and mythical figures.

*Mais, quels accords touchans sur les humides plaines !*

*Les bruyans Aquilons suspen... dent leurs haleines !*

*L'Onde s'abaisse, s'ouvre, et la sage Thetis, vient cal*

*Fort.* *Doux.* *Fort.* *Tournez vers*

10.

# *La Colere D'Achille.*

mer par ces mots le courroux de Son Fils.

*Recitatif.*

Achille, a tant de violence Pour un frivole amour peut il s'abandonner! Rends toy semblable aux Dieux dont tu tiens la naissance Maitre de punir vne offense, Mets ta gloire a la pardonner. Maitre de punir vne offense, Mets ta gloire a la pardonner.

*Ariette.*

*Ariette.*  
*Gay, Lie, et détaché.*

*Cantate.*

II.

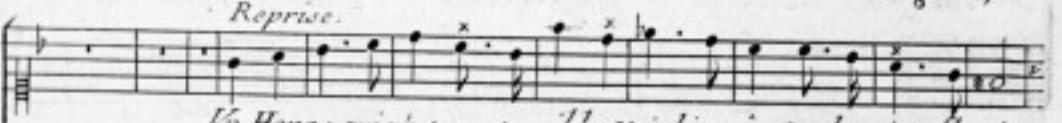
*Gaiement.*



*Violons et Flutes.*



*Vn He.*



*Reprise.*



*Doux.*

*Tournez Vite.*

*Vn Heros qui n'est que terrible, voit bien tôt Ses lauriers fletris,*

*La Colere D'Achille.*

Sil veut toujours étre inflexible, De sa gloire il perd tout le prix.

Fort.

Sil veut toujours étre inflexible, De sa gloire il perd tout le

Doux.

Prix. De sa gloi..... re, De sa gloi.....

re il perd tout le Prix.

Fort.

*Cantate.*

13.



Continuation of the musical score. The vocal line resumes with lyrics: "les mortels, Sa clemence doit sur la Terre, Lui faire éléver des autels. Un He." The vocal line ends with a fermata, followed by a basso continuo line.

Continuation of the musical score. The vocal line starts with a recitative-like section labeled "Recitatif." The lyrics begin with "Achille alors reprend l'empire de son ame. Cruel amour, dit -". The vocal line ends with a fermata, followed by a basso continuo line.

Continuation of the musical score. The vocal line resumes with lyrics: "il, cesse de m'arrer...ter! Honteux de ma fatale flamme, Des". The vocal line ends with a fermata, followed by a basso continuo line.

Continuation of the musical score. The vocal line resumes with lyrics: "plus cuisans remords je me sens agiter. Que de grecs descendus sur les Rivages". The vocal line ends with a fermata, followed by a basso continuo line.

14.

*La Colere D'Achille.*

Sombres, De leur funeste Sort ont droit de m'acu.

*Lent et mûrément.*

*Ser!*  
Violons.

*Doux.*

*J'entends autour de moi gemir leurs tristes*

*Ombres, Tremble Hect...tor, C'est ton Sang qui va les apaiser.*

*Doux*

*Fort.*

*Doux*

*Recitatif.*

*A ces mots, il s'arme, il s'empresse, Et des Troyens vainqueurs*

*il court venger la Grece.*

*Ariette.**Cantate.**Gaiement.**Viol. Flut. et Hautb.**6 6 6 7 4 3**6 6 6 7 4 3**6 6 6 7 4 3**Reprise.**met a tes loix, Nabuse point de ta victoire,**7 4 3**6*</

16.

# *La Colere d'Achille.*

*de ta victoire, Nabuse point de ta victoire, Loin de ternir l'éclat*  
Fort.

*de ses exploits, Devien la source de sa gloire. Loin de ter-*  
*Doux.* Tous.

*nir l'éclat de ses exploits, Devien la source de sa gloire. Devien la sour-*  
*Doux.*

*ce de sa gloire, De-*  
re,

## Cantate.

17.

Musical score for Georges Bizet's "La Source de Sa Gloire". The score consists of four staves of music with lyrics in French. The vocal parts are in soprano and alto voices, with piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as  $\text{f}$ ,  $\text{ff}$ ,  $\text{p}$ , and  $\text{mf}$ . The lyrics are as follows:

vien la source de sa gloi... *Tous*

Fin.

Qu'un cœur embrasé de tes feux, Dans les perils soit  
*Fin.* Doux.

Fin.

invinci... ble, Qu'il suffise d'être amoureux, Pour ne trouver

Reprise.

rien d'impossi... ble *Tous*.

Amour &c. *A la Reprise* jusqu'au mot

Fin.

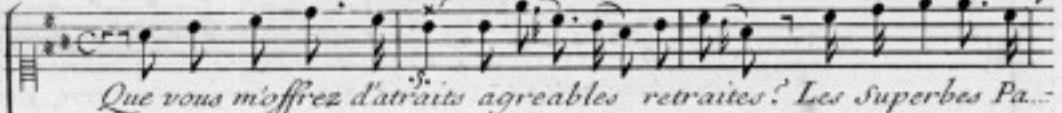


Les Plaisirs de la Campagne.  
Cantate.

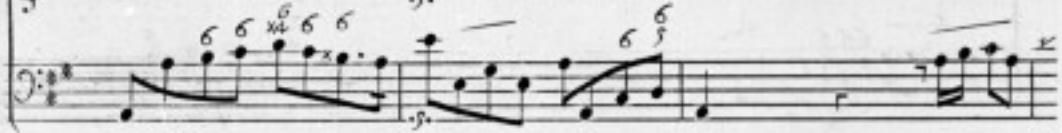
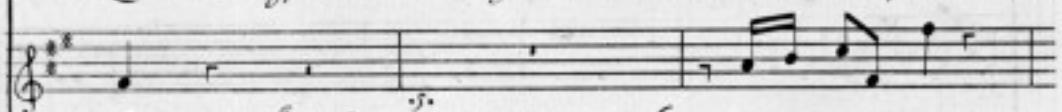
Gracieusement et Mesuré.



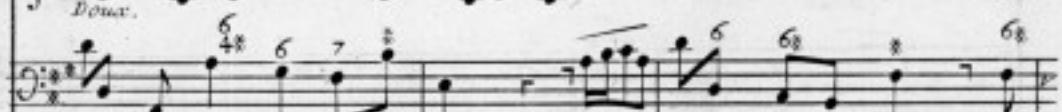
Reprise.



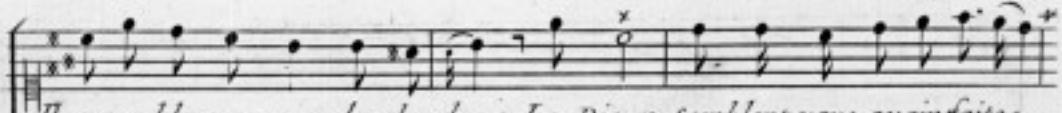
Que vous m'offrez d'atraits agreeables retraites? Les Superbes Pa-



lais sont moins charmans que vous. Les Dieux, semblent vous avoir faites,



Doux.



Pour combler nos vœux les plus doux. Les Dieux, semblent vous avoir faites,



Cantate.

2.

Pour combler nos vœux, Pour combler nos vœux les plus doux.  
Fort.

Fin.

Loin du tumulte et des allarmes, Seules vous ren... fer...

Fin.

6—666 Fin.

mez les soli... des plaisirs; Puisse à jamais la douceur de vos charmes Bor:

Doux

...ner nos innocens desirs. Que vous m'offrez d'atraits &c. jusqu'au  
Reprise  
mot Fin.

6 76 Fort.

3. Ariette. *Les Plaisirs de la Campagne.*

*Légerement et modéré.*



*Cantate.*

4.

... le, vole amour, quitte Cythere, Ces lieux t'offrent plus d'apas.

Vo..... le, vo..... le, Ces lieux t'offrent plus d'apas. Vo.....

*Lent.*

... le Ces lieux t'offrent plus d'apas.

*Fort doux.**Fort.**Fin.*

Que dans ces vertes prairies, Tout s'en-

*Fin.**Doux.**Fin.*

5.

*Les Plaisirs de la Campagne.*

flame de tes feux, Tout s'enfla..... me de tes feux;  
 Que sur ces rives fleuries, Tous les amans Soient heureux.  
 Que sur ces rives fleuries, Tous les amans Soient heureux.  
 Vo..... le &c. surprise  
 jus qu'au mot Fin.

*Cantate.*

6.

### *Recitation Measures.*

Tout enchanter en ces lieux, Ces bois, cette verdure, Ce calme heu-

6

$D_{\sigma \max}$ .

15

Denver

reux, Cette onde qui murmure, Les doux Con...certs

Les doux Concertos

## *Gavement*

Fore

*de ces Oiseaux.* Je vois par tout des Bergers, des Bergeres, For...:

*Je vois par tout des Bergers, des Bergeres, For...-*

A musical score for piano, featuring two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Measure 11 begins with a whole rest followed by a dotted half note. Measure 12 starts with a quarter note, followed by a series of eighth-note patterns: a single eighth note, a pair of eighth notes tied together, a group of three eighth notes tied together, another group of three eighth notes tied together, and a single eighth note. The measure concludes with a fermata over the final eighth note.

Fest.

...mer sur le gazon mille danses légères, au son des tendres chalumeaux.

A musical score page showing two measures of music. The key signature is B-flat major (two flats). Measure 11 starts with a bass note followed by a eighth-note pattern. Measure 12 begins with a bass note, followed by a eighth-note pattern, and ends with a single eighth note.

## *Les Plaisirs de la Campagne.*

Musical score for 'La Sylphide' by Adolphe Adam, featuring four staves of music with lyrics in French. The score includes dynamic markings such as  $\times$ ,  $\circ$ , and  $\circ \circ$ , and time signatures like 6, 6 $\frac{2}{3}$ , 4 $\frac{3}{8}$ , and 3. The lyrics describe scenes of fauns, sylvains, and roosting birds.

Pour contempler leurs jeux, les Faunes, les Dryades, Les folâ...  
tres Sylvains, les timi des Nayades Sortent des forets et des eaux.  
Air.  
Tendrement.  
Flutes.  
Chantez, doux Rossignols chantez,  
Chantez doux Rossignols, Chantez,  
Chantez, chan-

*Cantate.*

8.

tez, Aprenez aux coeurs sans tendresse, Tous les plaisir que vous goutez,

Quand de ses traits l'amour vous blesse.

Chantez doux Rossignols chantez, Chantez,

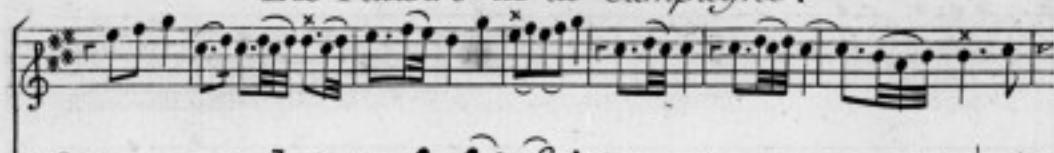
gnols chantez, Chantez doux Rossignols chantez, Chantez,

Apres-

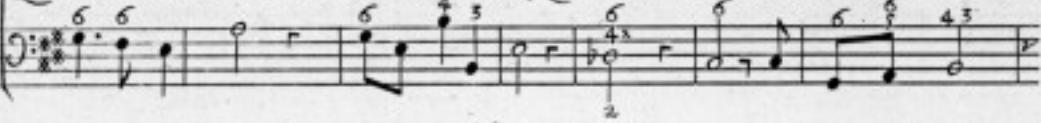
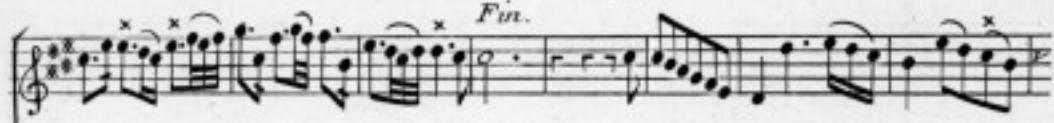
nez aux coeurs sans tendresse, Tous les plaisir que vous goutez,

4x

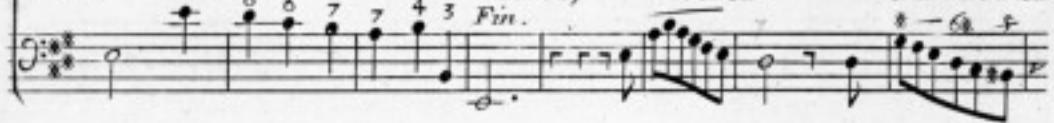
9.

*Les Plaisirs de la Campagne.*

*Quand de ses traits l'amour vous blesse, Quand de ses traits l'amour vous blesse...*

*Fin.**Fin.*

*... se Coulez, Coulez charm' Ruis:*



*seaux, arrosez cette aimable plaine. Heureux, qui peut comme vos Caux,*



*Suivre le penchant qui l'entraîne*

*Chantez, doux Rossignol*



*à la Reprise  
Jusqu'au mot Fin.*

*Récitatif.**Cantate.*

10.

Icy, Cérès repand ses thresors precieux, Po...mone de ses dons nous

offre les premices, La brillan.....te Flore a nos yeux, Pre...

sente chaque jour de nouvelles de...lices .après avoir orné nos fertiles Co-

teaux, Bacchus d'un doux Nectar enrichit nos tonneaux; Et l'automne ences

lieux rassemble autour des belles, Tous les jeunes Bergers des Hameaux

d'alentour; On ne voit point dans ce séjour, d'Indiferen...ny de Cruelles,

II.

### *Les Plaisirs de la Campagne.*

Musical score for 'Les Plaisirs de la Campagne'. The score consists of two staves. The top staff is for a treble clef instrument, likely a flute or oboe, with a key signature of one sharp (F#) and common time. The bottom staff is for a bass clef instrument, likely a bassoon or cello, with a key signature of one sharp (F#) and common time. The vocal line is written below the instruments. The lyrics 'Tout suit les Loix du tendre Amour.' are written in French, with 'tendre' partially obscured by a bracket.

### *Air de Musette.*

*Gracieusement, et point vite.*

Musical score for 'Air de Musette'. The score consists of four staves. The top staff is for a treble clef instrument, likely a flute or oboe, with a key signature of one sharp (F#) and common time. The second staff is for a bass clef instrument, likely a bassoon or cello, with a key signature of one sharp (F#) and common time. The third staff is for a treble clef instrument, likely a flute or oboe, with a key signature of one sharp (F#) and common time. The fourth staff is for a bass clef instrument, likely a bassoon or cello, with a key signature of one sharp (F#) and common time. The vocal line is written below the instruments. The lyrics 'Doux.', 'Violoncel.', 'Basse Continue.', 'Doux Echos, Doux Echos, de nos Musettes Repetez les tendres Sons, Doux Echos, Doux Echos de nos Mu...' are written in French. The section 'Réprise.' is indicated above the fourth staff.

*Cantates.*

12.

A musical score for a cantata, page 12. The score consists of four staves of music for voices and instruments. The vocal parts are in soprano, alto, tenor, and bass. The instrumental parts include two violins, violoncello, double bass, and harpsichord. The lyrics are in French, interspersed with musical markings like 'Repetez les tendres sons' and 'Tournez'.

...settes Repetez les tendres sons, Et que les douceurs parfaites, Des

biens dont nous jouissons, soient toujours dans ces retraites Le Sujet de

vos chansons, Le Sujet de vos chansons. Doux Echos, Doux Echos, de nos Mu

settes Repetez les tendres sons Repetez les tendres sons.

Tournez

13.

*Les Plaisirs de la Campagne.**Fin.**Fin.**Que ces lieux sont favorables, aux feux des amans dis-**Fin.**creto; Ces aziles secourables, ces bois, ce feuillage épais, a des re-**gards implacables Cachent leurs plaisirs secrets.**à la Reprise jusqu'au mot Fin.**Doux échos, &c.*



*Le Papillon*  
Cantate.

*Legerement.*

*Prelude.*

1.

*Recitatif.*

Dans ces Jardins charmans, où la rian...te Flore Se plait à rassem...  
bler les plus vives couleurs, Je previens chaque jour le lever de l'auro...

2. *Le Papillon.*



*Ariette.*

Musical score for 'Ariette'. The vocal line includes eighth-note pairs and sixteenth-note patterns. The piano accompaniment has eighth-note chords. The section is divided into 'Fort gay.' and 'Reprise.'

Musical score for 'Doux.'. The vocal line features eighth-note pairs and sixteenth-note patterns. The piano accompaniment consists of eighth-note chords.

Musical score for 'Aussi léger que les Zéphirs'. The vocal line includes eighth-note pairs and sixteenth-note patterns. The piano accompaniment has eighth-note chords. The lyrics compare the singer to Zephyrus.

Musical score for 'te m'appelle'. The vocal line consists of eighth and sixteenth note patterns. The piano accompaniment features eighth-note chords. The lyrics continue the comparison to Zephyrus.

*Cantate.*

3.

le où la beauté m'apelle, Je vo..... le, Je vo.....

Port. Doux.

le où la beauté m'apelle Je vo.....

le où la beauté m'apelle, Et c'est toujours la plus nou.....

elle Qui fait l'objet de mes desir. Je vo..... le, Je ..

*Le Papillon.*

4.

*Doux.*

Le où la beauté m'a pelle, Et c'est toujours la plus nouvelle Qui fait les

This section features a treble clef, common time, and a key signature of one sharp. The vocal line consists of eighth and sixteenth-note patterns. The piano accompaniment includes eighth-note chords and sixteenth-note patterns.

*Fort.*

jet de mes désirs, Qui fait l'objet de mes désirs.

This section begins with a forte dynamic. The vocal line becomes more rhythmic, featuring eighth and sixteenth-note patterns. The piano accompaniment continues with eighth-note chords and sixteenth-note patterns.

*Fin.*

*Doux.*

Du lis la blancheur éclatante A l'œil let dispu te mon

This section concludes with a soft dynamic. The vocal line ends with a melodic line of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment provides harmonic support with eighth-note chords.

Du lis la blancheur éclatante A l'œil let dispu te mon

This section begins with a treble clef, common time, and a key signature of one sharp. The vocal line starts with eighth and sixteenth-note patterns. The piano accompaniment includes eighth-note chords and sixteenth-note patterns.

cœur, Du thym j'idolatre l'odeur La rose vermeille m'enchan...

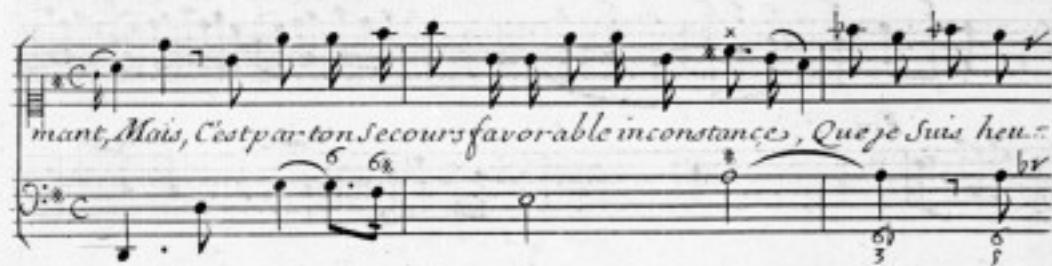
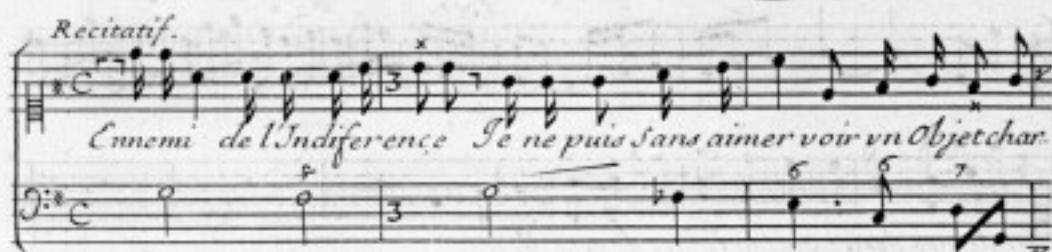
This section continues with a treble clef, common time, and a key signature of one sharp. The vocal line maintains its eighth and sixteenth-note patterns. The piano accompaniment continues with eighth-note chords and sixteenth-note patterns.

Cantate.

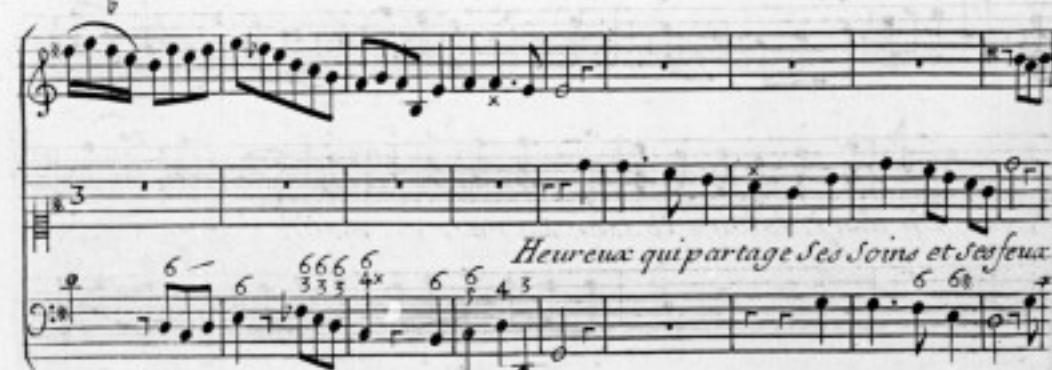
5.



Recitatif.



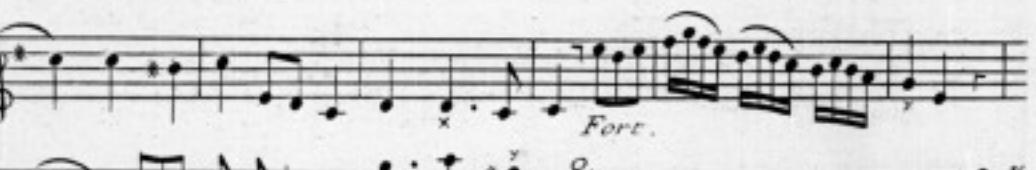
Legerement.



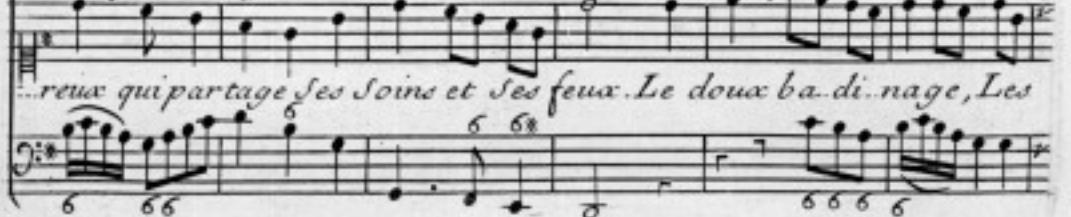
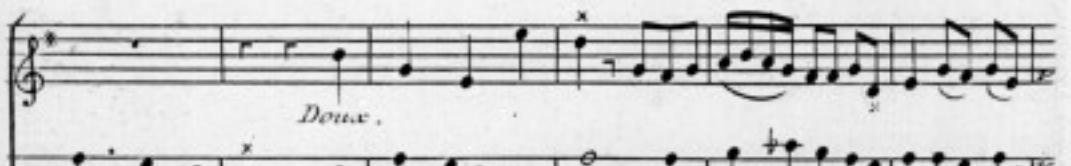
6. *Le Papillon.*



*Reprise.*



*Fort.*



Cantate.

7.



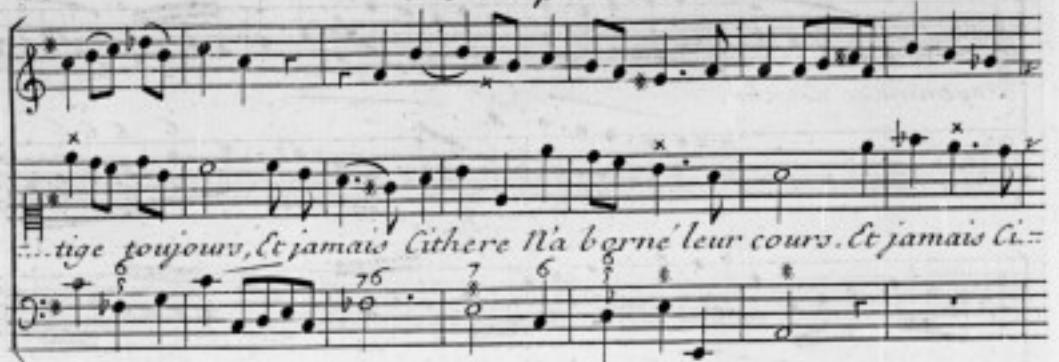
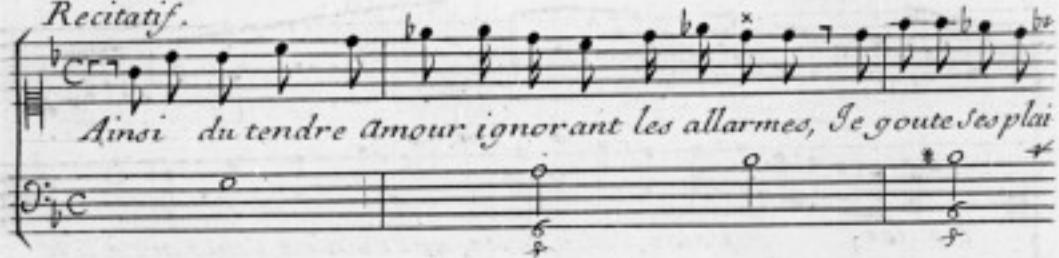
Musical score for the second system of a cantata. The vocal line continues with sixteenth-note patterns. The lyrics are: "...mant vo...la..... ge Previennentles". The piano accompaniment features sixteenth-note chords.

Fin.

Musical score for the final section of a cantata. The vocal line starts with eighth-note patterns, followed by sixteenth-note patterns. The lyrics are: "vœux. Qu'un". The piano accompaniment consists of eighth-note chords.

Musical score for the concluding section of a cantata. The vocal line begins with eighth-note patterns, followed by sixteenth-note patterns. The lyrics are: "Doux. cœur qui veut plaire, Suive les amours: Leur troupe le... g...e Vol-". The piano accompaniment features sixteenth-note chords.

8.

*Le Papillon.**Fort.**Recitatif.*

*Ariette.*

*Cantate.*

9.

*Gaiement et détaché.*

Musical score for the Ariette and Cantate sections. The score consists of two staves. The top staff is for the Ariette, starting with a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The bottom staff is for the Cantate, starting with a bass clef, a key signature of one flat, and a common time signature. Both staves feature sixteenth-note patterns. Measure numbers 1 through 9 are indicated above the staves. The vocal line includes lyrics such as "Gaiement et détaché.", "Volez, volez, volez, querien ne vous arrête", and "Que rien ne fixe vos Soupirs,".

*Doux.*

Musical score for the Doux section. The score consists of two staves. The top staff is for the Ariette, starting with a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The bottom staff is for the Cantate, starting with a bass clef, a key signature of one flat, and a common time signature. The vocal line continues with the lyrics "Volez, volez, volez, querien ne vous arrête". Measure numbers 10 through 14 are indicated above the staves.

*Fort.*

Musical score for the Fort section. The score consists of two staves. The top staff is for the Ariette, starting with a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The bottom staff is for the Cantate, starting with a bass clef, a key signature of one flat, and a common time signature. The vocal line concludes with the lyrics "Que rien ne fixe vos Soupirs," and "Volez,". Measure numbers 15 through 19 are indicated above the staves.

10. Reprise.

*Le Papillon.*

Doux.

The musical score consists of five staves of music for voice and piano. The vocal line is in soprano C-clef, and the piano accompaniment is in bass F-clef. The score is in common time, with various dynamics and performance instructions like 'Doux.' and 'Fort.' placed above the staves. The lyrics are written in French and are as follows:

volez, volez, volez, que rien ne vous arrete, Que rien ne fixe vos sou-  
pirs, Et pour trouver les vrais plaisirs, Passez de con-  
quête en conquête Volez,  
Volez, Volez, Volez, Volez,

*Cantate.*

II.

A musical score for a cantata, page II. The score consists of four staves of music for voices and piano. The vocal parts are in soprano, alto, tenor, and bass. The piano part is in the basso continuo style, indicated by a basso clef and a cello-like bassoon part. The vocal parts sing in French, with lyrics such as "les que rienne vous arrête, Querien ne fixe vos Soupirs," and "Et pour trouver les vrais plaisirs, Passez de conquête en con-". The piano part provides harmonic support and includes bassoon entries. The score is divided into sections by dynamic markings like "Fort." and "Douce.". Measure numbers 6, 7, 43, and 66 are visible at the bottom of the staves.

lez que rienne vous arrête, Querien ne fixe vos Soupirs,

6 7 43

Fort. Douce.

Et pour trouver les vrais plaisirs, Passez de conquête en con-

que te. Volez, volez, volez, volez, volez, volez, volez, volez,

4 58 6 68

6 66

volez, volez, volez, volez, volez, volez, volez, volez,

Passer de conquête en conquête, Passer de con-

12.

*Le Papillon.**Fin.**Fort.**quête en conque....te.**si les Amours**Doux.**a la Beauté' Doivent leur triomphe et leur gloire, Doivent leur tri-**om.....phe et leur glo...re, La Beauté' ne doit sa victoire, Qu'aux at-**Fort.**traits de la nouveauté: Qu'aux attrait de la nouveauté.**Volez là!**à la Reprise.*



The title page features a circular seal at the top left with the text "J. B. RAMÉAU". The main title "Le Galouax" is written in a large, stylized script. Below it, "Symphonie" and "Cantate" are written in smaller text. The music score consists of two staves of three measures each, with a key signature of one sharp and a time signature of common time.

*Gracieusement.*

Page 1

### *Cavitate*

A musical score page featuring two staves. The top staff is in treble clef and shows a series of eighth-note patterns. The bottom staff is in bass clef and contains rhythmic markings such as '6', '5', '4 5', '7', '5', '6 7', and '6'. Measures 6 and 7 are indicated by Roman numerals above the staff.

A musical score page showing two staves of music for orchestra. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Measure 11 starts with a forte dynamic. Measure 12 begins with a piano dynamic. Various rhythmic patterns and rests are present throughout the measures.

A musical score page showing two staves of music. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Measures 11 and 12 are shown, with measure 11 ending on a fermata over the bass note. Various performance markings like 'x', 'y', and 'z' are placed above the notes. Measure numbers 11 and 12 are written below the staves. The key signature changes frequently throughout the measures.

四

### *Tendrement.*

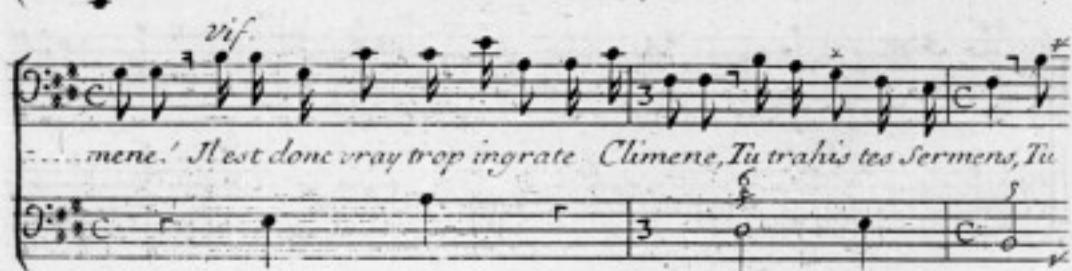
Taisez vous, taisez vous. Je me flatois en vain que des accords si

A musical score for piano and voice. The piano part consists of two staves of notes. The vocal part has lyrics in French: "doux, Des plus vi...ves douleurs calmoient la violen...ce". The vocal line includes a melodic line with eighth and sixteenth notes, and harmonic support from the piano.

2. *Le Jaloux.*



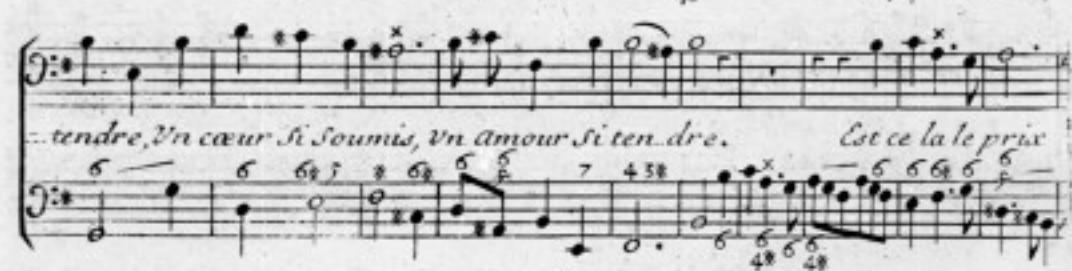
Non, votre art n'a point de puissance sur l'éternel tourment qui devore un jaloux.  
Taisez vous, taisez vous. C...  
Climene! Il est donc vray trop ingrate. Climene, Tu trahis tes serments, Tu...



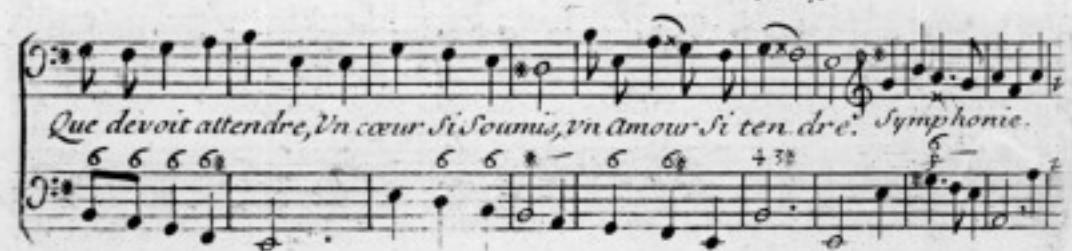
vif  
brisés notre chaîne...  
Est ce la le prix, Que devoit attendre, Un cœur si soumis, un amour si tendre.



Moderez.  
Est ce la le prix  
Que devoit attendre, Un cœur si soumis, un amour si tendre.



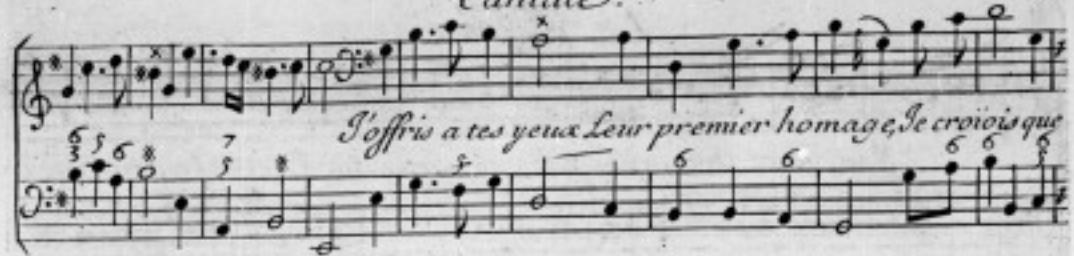
Symphonie.  
Que devoit attendre, Un cœur si soumis, un amour si tendre.



Symphonie.  
Que devoit attendre, Un cœur si soumis, un amour si tendre.

*Cantate.*

3.

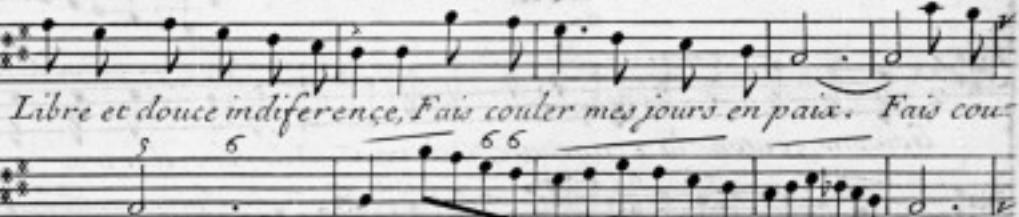
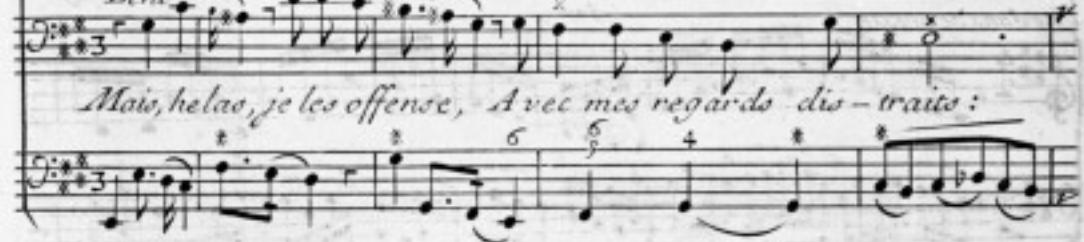
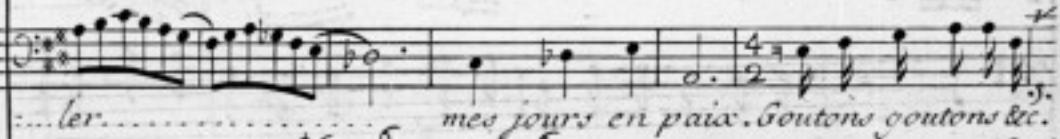
*Recitatif.**Lent.**Vif.**Tendrement.**Vif.*

4.

*Le Jaloux*.*Vite sans se presser.**Air.**Reprise.*

*Cantate.*

5.

*Fin.**Lent.**Vite.**a la Reprise.*

6. *vif. Recitatif.* *Le Jaloux. Modere.*

*Non, vengés moi grands Dieux! que ie puisse la voir inclurer des mè-*

*pris, pleurer pour vn par jure.. Que dis je he las! Sa beauté l'assure,*

*Et j'en reasons trop le pouvoir.* *Rendement.*

*Reprise.*

*Triste depit, foible Secours, Contre tous les atraits d'une beauté vo-*

*la.....ge. Triste depit, foible Secours, Contre tous les atraits d'une beauté vo-*

*la.....ge. La perfide*

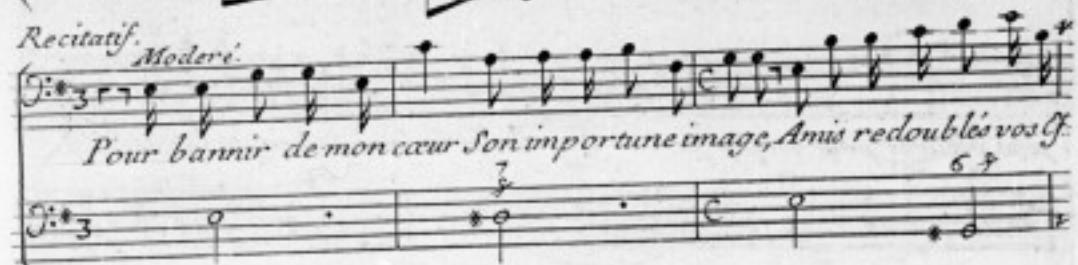
*Fin.*

*Cantate.*



*Recitatif.*

*Modéré.*



*Lentement.*



*Reprise.*



8.

*Le Saloux.*

*Fin. Doux.*

*Cantate.*

9.

...beau. J'mite ou devance, La paix du tombeau, La paix du tombeau, sommeil & ala reprise

Vivement. Plus lent.

Ou suis je! O roveil effroyable! O spectacle fatal! Je vois l'In-

vif. Lent.

gratte qui m'accable, Je vois a ses genoux mon indigne Rival. Qu'els dis-...

cours, qu'els Soupirs, qu'els transports de tendresse! Frapons, frapons-perçons la

Lent. vif.

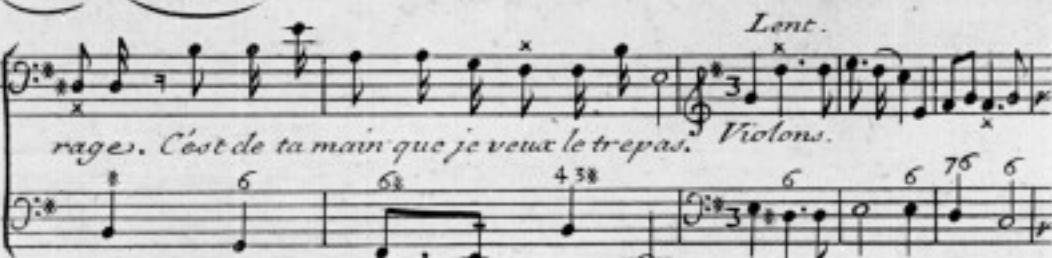
mant aux yeux de la Maitresse. Hélas, tous deux l'chapent a mon bras. Inhu-

10. Lent.

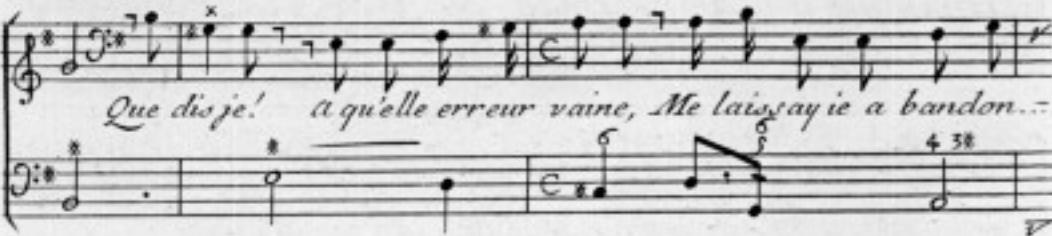
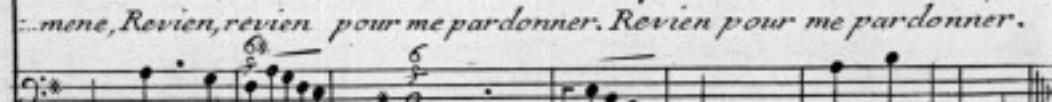
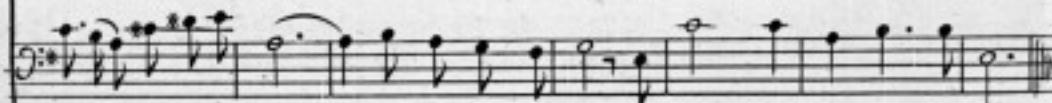
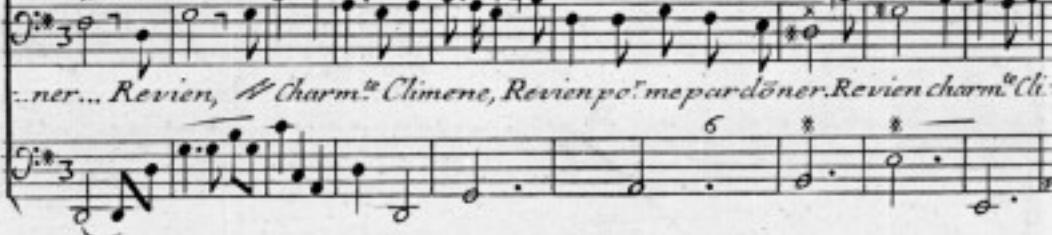
*J.e Jaloux**Vif.*

maine, revien achever ton ouvrage. Pu... ni ma foiblesse ou ma

6



Lent.

*Violons.**Gracieusement*

Gravé par du Plessy. Et Imprimé par Simon Collet, rue St. Jacques.

Fin

# LE LIS ET LA ROSE

## CANTATE

Presentée A S A S Madame

La Duchesse d'Orleans

Par M<sup>r</sup> les Chevaliers de l'Ordre social.

Mise en Musique par M<sup>r</sup>. Campra Maître de  
Musique de la Chapelle du Roy, Academicien  
Et Chevalier du mesme Ordre.

Les Paroles Sont de M<sup>r</sup> \* \* \* Chevalier de l'Ordre.

On peut transposer cette Cantate vn ton plus bas, quand  
On voudra la faire chanter par vn dessus.

Meuré et Rendement:

Violons et Flutes.

Recitatif.

Vn Lis dont les vertus égaloient la noblesse, Voulloit for-

Vn. 7. 207

*Le Lis et la Rose.*

A page from a musical score featuring five staves of handwritten musical notation. The notation includes various note heads, stems, and rests, typical of early printed music. The lyrics are written below the staves in French. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are: "mer des nœuds charmans, Par ces mots t' S'adresse, A la Deesse du Printemps". The second staff starts with a bass clef and a key signature of one sharp, with the instruction "air gracieusement" and "Flutes.". The third staff continues with a bass clef and a key signature of one sharp. The fourth staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The fifth staff begins with a bass clef and a key signature of one sharp. The lyrics continue: "Favorisez mes vœux, jeu... ne et rian... te Flo... re, Favorisez mes vœux, jeu...". Measure numbers 6, 7, 43, and 66 are indicated above the staves.

*Cantate .*

3.

Handwritten musical score for three voices (Soprano, Alto, Bass) and piano. The score consists of six staves of music with lyrics in French. The vocal parts are in common time, and the piano part is in 6/8 time. The music includes various note values such as eighth and sixteenth notes, with rests and dynamic markings like forte (f), piano (p), and sforzando (sf). The lyrics are as follows:

ne et rian...te Flo...re .

*Fin.*

For...mez les doux liens qui doivent mengager, Je

ne Seray jamais leger, J'au...ray pour mes garands le so...

leil et l'auro...re .

Favorisez mes etc. A la Reprise jusqu'au mot Fin.

4.

*Le Lis et la Rose.**Recitatif.*

*T'ecoute avec plaisir ton fidelle Serment Repond l'*

*pouse de Zephire; Et j'ay dejà choisi l'objet le plus charmant Dont tu*

*dois a jamais suivre l'aimable Empires. Dans vn deliciieux Se-*

*Mesure.*

*jour, Que de ses Eaux le Murg ar...rose, Je conois vne aimable*

*Roses, Digne de fixer ton Amour.*

*Air. Gay et detache'.*

*Cantate.*

5.

Les fleurs dont mes jardins chaque jour s'embel...  
lissent, A cette jeune fleur n'osent se comparer:  
Les fleurs dont mes jar...  
dins chaque jour s'embelissent, A cette jeune fleur no...  
sent se comparer: Pour l'aimer tous les coeurs s'unis...sent, et tous les  
yeux pour l'admirer. Pour l'aimer tous les coeurs s'unissent, et tous les

6.

*Le Lis et la Rose.*

yeux pour l'admirer.

*Elegante.*

Ariette. *Violons.*

Alliez, allez, ou l'amour vous appelle, Cherchez un bonheur précieux;

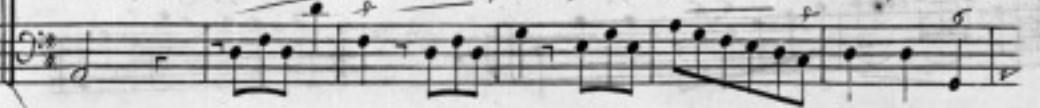
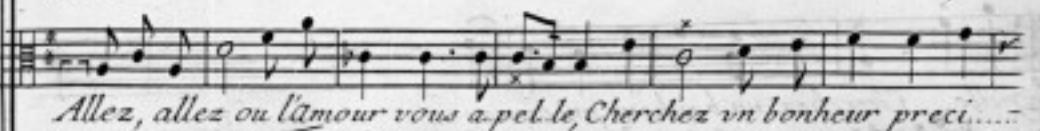
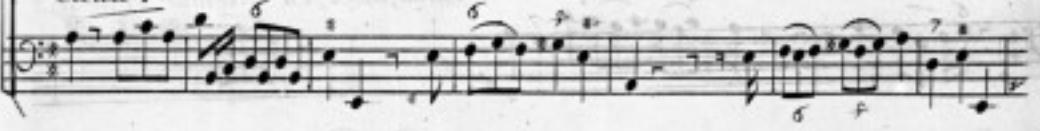
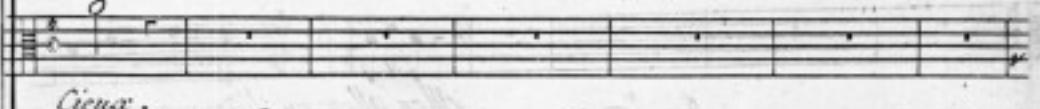
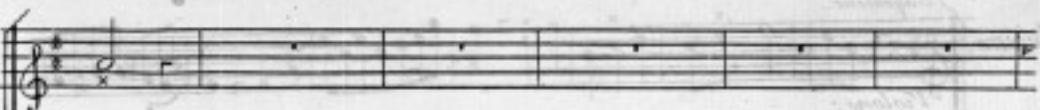
This is a handwritten musical score for a piece titled "Le Lis et la Rose". The score consists of six staves of music. The first two staves are for a solo voice, with lyrics in French: "yeux pour l'admirer." The third staff is for "Violons" (strings), marked "Elegante.". The fourth staff is for another vocal part, labeled "Ariette", also marked "Elegante.". The fifth and sixth staves are for the same "Violons" part. The music includes various dynamics and performance instructions like "appelle" and "Cherchez un bonheur précieux;". The handwriting is in cursive ink on a light-colored page.

*Cantate*

7.

*Doux.*

Allez, allez ou l'amour vous a pelle, Cherchez vn bonheur preci...



8.

*Le Lis et la Rose.*

Handwritten musical score for 'Le Lis et la Rose' featuring two staves of music with lyrics in French. The score includes dynamic markings like 'fort.' and 'p' (piano), and performance instructions like 'Doux.' and 'Fin.'. The lyrics describe the rose as the most beautiful flower and the most pleasant gift from heaven, concluding with a call to hope and stop fearing.

...eux, Des fleurs la Rose est la plus belle, C'est le plus doux  
present des Cieux. C'est le plus doux present des Cieux.  
Doux.

*Fin.*

Sperez, Sperez, et cessez de craindre

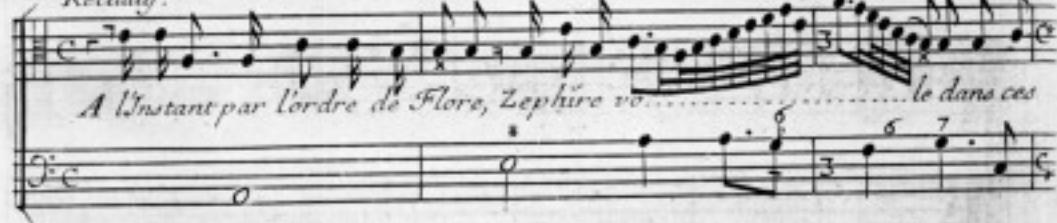
*Fin.*

*Cantate.*

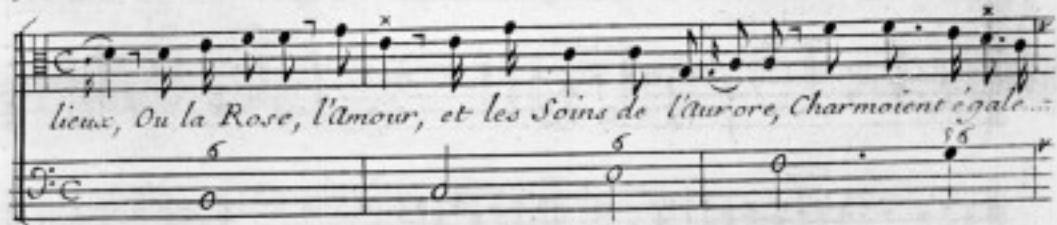
9.



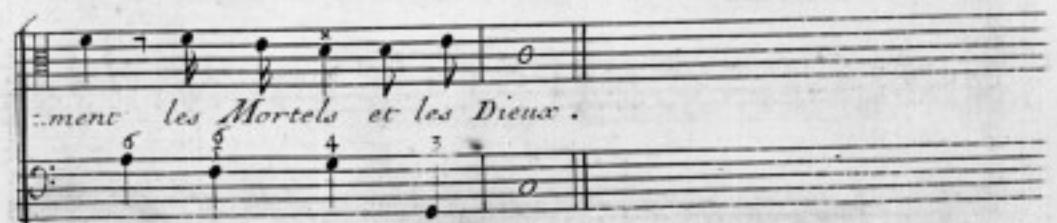
*En formant de tendres desirs, Sa présence, sans les é...  
teindre, Scaura les chan...ger en plaisir.*

*Fort.**Reprise.**Recitatif.*

*A l'Instant par l'ordre de Flore, Zéphire vo..... le dans ces*



*lieux, Ou la Rose, l'Amour, et les Soins de l'Aurore, Charmoient égale...  
ment les Mortels et les Dieux.*



10.

*Le Lis et la Rose.**Affectueusement et Piqué.**Violons et Flutes.**Ariette.*

The musical score consists of five staves of handwritten notation. The first staff, labeled 'Violons et Flutes.', begins with a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. It features sixteenth-note patterns and grace notes. The second staff, labeled 'Ariette.', starts with a bass clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. It contains eighth-note patterns and sixteenth-note figures. The third staff continues the bass line with similar patterns. The fourth staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature, continuing the melodic line. The fifth staff concludes the section with a bass clef, a key signature of one sharp, and a common time signature, providing harmonic support. The lyrics are integrated into the music, appearing below the staff lines in French: 'Tout cherche a luy plaisir,' and 'Dans son sort heureux,' followed by 'Tout cherche a luy plaisir.'

Cantate.

II.

Dans son sort heureux, Le Soleil l'éclaire, Le Soleil l'éclaire, De  
ses plus doux feux.

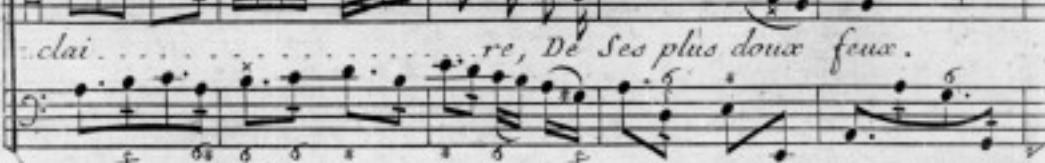
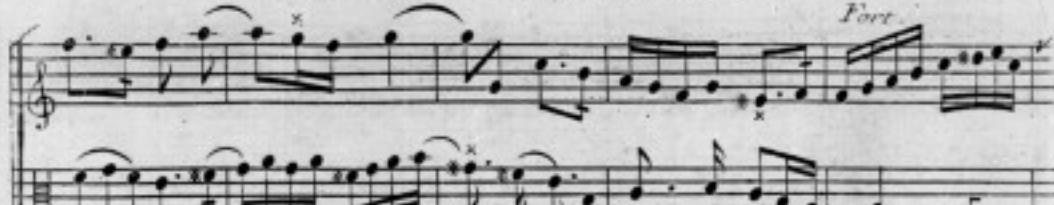
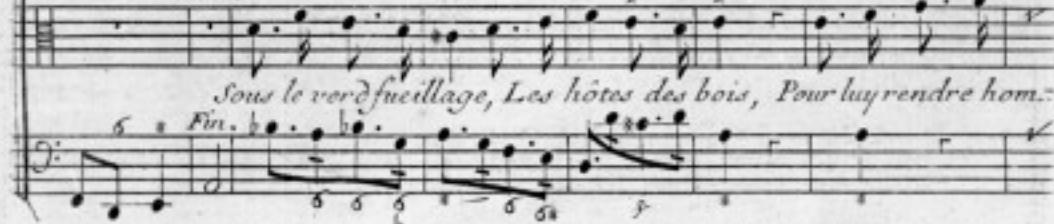
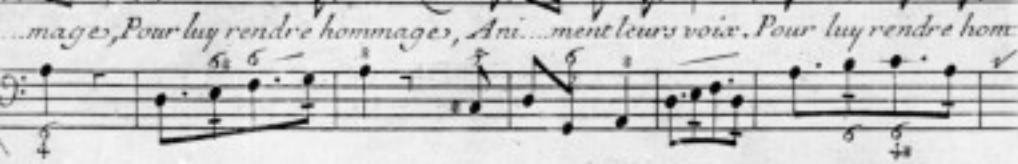
Tout

Doux.

cherche à lui plaisir, Dans son sort heureux, Le Soleil l'éclaire,

Le Soleil l'éclai..... re, De ses plus doux feux. Le Soleil l'é-

This image shows a page from a handwritten musical manuscript. It features two staves of music, each with a treble clef and a key signature of one sharp. The music consists of sixteenth-note patterns. French lyrics are written below the notes, corresponding to the music's structure. The first section of lyrics is: "Dans son sort heureux, Le Soleil l'éclaire, Le Soleil l'éclaire, De ses plus doux feux." This is followed by a single word "Tout". Below that is another section: "cherche à lui plaisir, Dans son sort heureux, Le Soleil l'éclaire," followed by "Le Soleil l'éclai..... re, De ses plus doux feux. Le Soleil l'é-". The manuscript is written in a clear, cursive hand, with some ink smudges and variations in the musical notation.

*Le Lis et la Rose.**Fort.**Fin.**Fin.**Fin.*

*A la reprise  
Jusqu'au mot  
Fin.*



*Cantates.*

*Récitatif.*

Dans cette demeure enchantée, La foy fut receüie et don...  
née, Au nom de la Rose et du Lis; Et la Constance accompa...  
gnées, Des Jeux, des graces et des Ris, Par l'Union fut couron...  
nées: Zephire chargé de ce soin eut le bonheur d'en être le temoin.

*Ariette.*

*Légerement.*

*Violons et Flutes.*

*Le Lis et la Rose.*

Musical score for "Le Lis et la Rose" featuring two staves of music with lyrics in French. The score consists of two systems of music, each with two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. The music is in common time. The lyrics are as follows:

*Vo... le, Vo... le,*  
*vole Amour, Vo... le, Lhi-*  
*men qui tapelle, Prepare le nœud le plus beau.*

The score includes various musical markings such as sixteenth-note patterns, rests, and dynamic changes. The lyrics are placed below the notes in a cursive script. The score is numbered 14 at the top left.

*Cantate.*

15.

A handwritten musical score for a cantata, page 15. The score consists of five staves of music for voices and instruments. The vocal parts are in common time, with a key signature of one sharp. The lyrics are in French, repeated in each section. The vocal parts are supported by continuo basso and various instruments, including what appears to be a harpsichord or organ. The score is written on five-line staff paper, with some notes having vertical stems and others horizontal stems. Measure numbers are present at the end of each section.

Vo.....le, L'himene qui t'appelle, Prepare le nœud le plus  
beau. Vo.....le, vo.....le, vole Amour, vo.....  
le, L'himene qui t'appelle, Prepare le nœud le plus beau. Vo.....  
.....le, L'himene qui t'appelle, Prepare le nœud le plus  
43

16.

*Le Lis et la Rose.*

beau Prepa... re le nœud le plus beau. *Al-*

*lume sa flamme immortelle, Allume Sa fla...*

*me immortelle, Aufeu brillant de Son flambeau, Au feu bri-*

*lane de Son flambeau. Vo... le &c.*

*à la Reprise.  
jusqu'au mot  
Fin.*

*Fin de la Cantate.*



## Privilege General.

Louis par la grace de Dieu Roy de France et de Navarre,

A nos ames et feaux Com<sup>me</sup> les gens tenans nos Cours de Parlem<sup>t</sup>. Maistres des Requetes ordinaires de notre hôtel grand Con<sup>d</sup> prevost de paris, Bailli<sup>s</sup>, Senesch<sup>l</sup> leurs lieuten<sup>t</sup> Cévis et autres nos justiciers quil appartiendra Salut: notre bien amé le S<sup>r</sup> Andre Campra, Nous ayons fait remontrer quil souhaiteroit continuer a faire imprimer et graver et donner au public toutes les pieces de Musique tunc vocale quinstrumentale par le S<sup>r</sup> S<sup>r</sup> Campra, Si nous plairoit lay accorder nos lettres de continuation de Privile<sup>ge</sup> sur ce necessaires, a ces Causes voulant favorablem<sup>t</sup> traitter le S<sup>r</sup> S<sup>r</sup> exposant le reconnoistre Son Zelle, Nous lui avons permis et permettons par ces presentes de faire imprimer et graver les dits ouvrages, en tels Volumes forme, marge, caractere, conjointem<sup>t</sup> ou Separément, le autant de fois que bon lui semblera, et de le faire Vendre et debiter par tout notre Royaume pendant le tems de douze Années consecutives, a Compter du jour de la date des dites presentes, Faisons de fenses a toute sorte de personne de quelque qualité et condition quelles soient, d'en introduire d'impression étrangere dans aucun lieu de notre obéissance, comme aussi a tous Lib<sup>re</sup> Grav<sup>re</sup> Imprim<sup>er</sup> marchands entaille douce, et autres, d'imprimer, graver, ou faire graver, imprimer, vendre, faire vendre, debiter, ny contrefaire les dits ouvrages, en tout ny en partie, ny d'en faire aucuns extraits sens quelque preteste que ce soit d'augmentation, correction, changem<sup>t</sup> de titre ou autrem<sup>t</sup>. Sans la permission expresse et par l'crit du S<sup>r</sup> S<sup>r</sup> exposant, ou de ceux qui auront droit de lui la peine de Confiscation des exemplaires contre faits, de trois mil livres demandes contre chaque des contrevenans, dont un tiers a nous, un tiers a l'Hostel Dieu de Paris, l'autre tiers au dit S<sup>r</sup> exposant, et de tous depens, dommages et intérêts; A la Charge que ces presentes seront en registrées tout au long sur le Registre de la Com<sup>me</sup> des Lib<sup>re</sup> et Imprim<sup>er</sup> de Paris, et ce dans trois mois de la date d'coller que l'impression de ces ouvrages sera faite dans notre Royaume et non ailleurs en bon papier et en beaux caractères, conformem<sup>t</sup> aux Règlem<sup>t</sup> de la librairie, Et qu'avant que d'exposer en vente les dits ouvrages gravés ou imprimés, seront remis est mains de notre tres cher et feal Chevalier Chancelier de France le S<sup>r</sup> Dagueseau, et quil en sera ensuite remis deux exemplaires dans notre Bibliothèque publique, un dans celle de notre Chateau du Louvre, et un dans celle de notre tres cher et feal Chevalier Chancelier de France le Sieur Dagueseau, Le tout a peine de nullité des presentes. Du Contenu des quelles vous mandons et enjoignons de faire jurer le S<sup>r</sup> S<sup>r</sup> exposant, ou ses ayans cause, pleinement, et paisiblement. Sans souffrir quil leur soit fait aucun trouble ou empeschem<sup>t</sup>. Voulons que la Copie des dites presentes qui sera imprimée ou gravée tout aulong an commencem<sup>t</sup> ou a la fin des dits ouvrages soit tenue pour deuement signifiée, et qu'aux copies collationnées par l'un de nos ames et feaux Com<sup>me</sup> et Secret<sup>t</sup> foy soit ajoutée comme a l'orig<sup>t</sup> Commandons au premier notre huissier ou sergent de faire pour l'exécution d'icelles tous actes requis et necessai<sup>r</sup>. Sans demander autre permission et nonobstant clamour de Haro, charte Normande, et lettres a ce contraires; Car tel est notre plaisir. Donné a Paris le cinq<sup>me</sup> jour du mois de Septembre 1720 L'an de grace Mil sept cent vingt, Et de notre Règne le Sixiesme

Par le Roy en son Conseil.  
Carpot.

Registre sur le Registre IV<sup>e</sup> de la Com<sup>me</sup> des Lib<sup>re</sup> et Imp<sup>er</sup> de Paris, page 648. N<sup>o</sup> 697. Conformem<sup>t</sup> aux Règlem<sup>t</sup> et Noscom<sup>t</sup> à l'Arrêt du Con<sup>d</sup> du 13<sup>e</sup> Août 1703. à Paris le 7<sup>e</sup> de Septembre 1720. De Laulne Syndic. Les exemplaires ont été fournis.